

В этих примерах усматривается большая степень сближения «психологического» письма Достоевского со стилевыми достижениями Пушкина, показавшего, в частности, в «Пиковой даме» смену форм прошедшего времени.

Изучение сравнительно небольшого фрагмента художественного текста подтверждает мысль о широких возможностях изобразительности, имеющихся в многообразных сцеплениях видо-временных форм глагольных сказуемых, с которыми иностранные слушатели знакомятся на занятиях по русскому языку как иностранному.

Библиографический список

1. Виноградов В.В. О художественной прозе. М.: Наука, 1980. 360 с.
2. Иванчикова Е.А. О принципах изучения синтаксической композиции художественного текста // Известия АН СССР. Серия «Литература и язык». 1985. Вып. 1. С. 35–39.
3. Достоевский Ф.М. Полное собрание художественных произведений. Т. XI. Дневник писателя за 1873 и 1876 годы. М.: Эксмо, 2015. 427 с.

УДК 811.161.1:82-94:347.176.2

БИОГРАФИЧЕСКИЙ ЖАНР В ОБУЧЕНИИ РУССКОМУ ЯЗЫКУ ИНОСТРАННЫХ СТУДЕНТОВ

*И.А. Асадулаева – старший преподаватель, ФГБОУ ВО «Ростовский государственный медицинский университет», Ростов-на-Дону.
E-mail: iraas1957@mail.ru*

*Т.П. Лебедева – старший преподаватель, ФГБОУ ВО «Ростовский государственный медицинский университет», Ростов-на-Дону.
E-mail: lebedeva.t.p.61@mail.ru*

© Асадулаева И.А., Лебедева Т.П., 2025

Аннотация. В статье рассмотрены особенности биографического жанра, выступающего в качестве средства обучения русскому языку как иностранному. Главными достоинствами этих текстов являются строгая композиционная структура, которая облегчает их восприятие и понимание, доступность содержания. Биографические тексты необходимы не только при изучении и закреплении грамматического материала, но и при усвоении и развитии речевых и коммуникативных умений иностранных учащихся, а также ценные тем, что на элементарном уровне являются

образцами для продуцирования студентами монологических высказываний, а в дальнейшем – источником культурологической информации.

Ключевые слова: биографический текст, комплексный подход, грамматический материал, монологическое высказывание, культурологическая информация.

BIOGRAPHICAL GENRE IN TEACHING RUSSIAN LANGUAGE TO FOREIGN STUDENTS

I.A. Asadulaeva – Senior Lecturer, Rostov State Medical University, Rostov-on-Don. E-mail: iraas1957@mail.ru

T.P. Lebedeva – Senior Lecturer, Rostov State Medical University, Rostov-on-Don. E-mail: lebedeva.t.p.61@mail.ru

Abstract. The article considers the features of the biographical genre, acting as a means of teaching Russian as a foreign language. The main advantages of these texts are their strict compositional structure, which facilitates their perception and understanding, and accessibility of the content. Biographical texts are necessary not only for studying and consolidating grammatical material, but also for mastering and developing the speech and communicative skills of foreign students, and are also valuable because at the elementary level they are models for students to produce monological statements, and in the future – a source of cultural information.

Keywords: biographical text, integrated approach, grammatical material, monologue, cultural information.

Русский язык для иностранных студентов является не только объектом изучения и средством общения, но и инструментом познания окружающего мира.

Работа с текстами в ходе межкультурного иноязычного общения имеет огромное значение, так как они являются критерием владения языком (умение читать, понимать, интерпретировать текст, строить самостоятельное высказывание). Важное место в системе обучения иностранных студентов занимают тексты биографического жанра.

Обучающимся необходимы тексты указанного жанра, так как они становятся образцами для продуцирования их собственных монологических высказываний.

Лексические темы общего владения, которые должны освоить учащиеся, – рассказ о себе (всегда стоит на первом месте среди тем), а также рассказы об одном из членов семьи, о друге или подруге (являются обязательными).

Биографический текст носит повествовательный характер, сообщает информацию о конкретном человеке. Одним из важных достоинств является то, что он обладает четкой композиционной структурой, облегчающей восприятие и понимание. В подобных текстах на начальном этапе обучения используются следующие модели: кто откуда приехал, кто когда родился и где, какая семья, где учился, что изучал, как учился, чем увлекался, куда поступил, кем хочет стать; на более позднем – какими проблемами интересовался, защитил что, открыл что, создал что, какой вклад внес и т.д.

Важными критериями при подготовке текстов данного типа является необходимость использовать лексический минимум и грамматический материал, которым уже овладели учащиеся, а кроме того, тексты должны соответствовать уровню языковой и коммуникативной компетенции студентов.

Запоминание языкового материала происходит во время чтения, а также многократного повторения языковых единиц, благодаря чему в сознании студентов формируются нормы их употребления, что обеспечивает накопление положительного языкового опыта, наличие которого является необходимым условием построения правильной устной речи (говорения).

Биографические тексты являются примером монологического высказывания для иностранных учащихся, которые под руководством преподавателя способны составить аналогичный текст на предложенную тему, оперируя полученными знаниями.

Приведем пример текста о друге «Мой друг Хасан» из учебного пособия для иностранных учащихся «Читаем по-русски»:

«Мой новый друг приехал из Сирии. Его зовут Хасан. Раньше он жил в Сирии, в городе Дамаске. Дамаск – это столица Сирии, очень старый и красивый город.

Там живет семья Хасана: отец, мать и младшая сестра.

Отец Хасана инженер-строитель. Он строит дома, школы, больницы. Мама Хасана не работает. Она домохозяйка.

Младшая сестра Хасана учится в школе. Ее зовут Фатима. Она милая и веселая девочка. Фатима хорошо учится. Она любит петь народные песни и танцевать.

Сейчас Хасан живет в России, в городе Ростове-на-Дону. Он учится в Ростовском медицинском университете, потому что хочет стать врачом. Хасан изучает биохимию, физику, анатомию, гистологию, русский язык и другие предметы. Учиться здесь трудно, но интересно. Сейчас Хасан много и серьезно занимается. В свободное время он отдыхает, смотрит телевизор, играет в компьютерные игры или занимается спортом, слушает музыку, гуляет в парке» [1].

После выполнения всех предтекстовых и послетекстовых заданий студентам предлагается написать рассказ о своем друге с опорой на текст и вопросы: Как зовут вашего друга? Где он родился и вырос? Какой это город? Что вы узнали о семье вашего друга? Кто его родители? У него есть братья и сестры? Что вы узнали о них? Где ваш друг живет сейчас? Он учится? Где? Какие предметы изучает? Что он любит делать в свободное время?

Заключительным заданием является монологическое высказывание на тему «Мой новый друг».

На начальном этапе обучения данный метод дает возможность сделать учебный процесс более активным. Благодаря ему студенты структурируют собственный опыт и знания, он способствует развитию их речевых и коммуникативных компетенций.

В процессе чтения и анализа текстов учащиеся овладевают грамматическими моделями и способны на занятиях продуцировать текст-биографию на основе уже более сложного текста.

В пособии «Читаем по-русски» представлены также тексты-биографии «Великие люди России» (А.С. Пушкин, М.Ю. Лермонтов, А.П. Чехов, М.А. Шолохов, П.И. Чайковский, М.В. Ломоносов, В.И. Даль, С.В. Ковалевская, Ж.И. Алферов, Н.И. Пирогов, И.М. Сеченов, С.П. Боткин, Н.А. Богораз, С.Н. Федоров).

Данный тематический раздел состоит из текстов и блоков заданий к каждому из них.

«СЕРГЕЙ ПЕТРОВИЧ БОТКИН

Сергей Петрович Боткин был выдающимся русским врачом-терапевтом, основоположником русской научной клинической медицины. Родился он в Москве 5 сентября 1832 года в купеческой семье.

В 1855 году Сергей Петрович Боткин окончил университет и поехал с санитарным отрядом в Крым, где в это время шла война. Там он работал с великим хирургом Н.И. Пироговым. Работа в военном госпитале дала Боткину практические знания. После окончания войны четыре года Сергей Петрович провел за границей. В 1860 году он вернулся в Россию и защитил докторскую диссертацию.

В Петербурге в Медико-хирургической академии 25-летний ученый стал профессором кафедры терапии. Почти 30 лет Сергей Петрович руководил кафедрой терапии, лечил больных, учил и воспитывал будущих врачей.

Он не любил и не разрешал тратить время впустую. Он и сам был все время на работе: на обходе, на приеме больных, в своей знаменитой лаборатории, где руководил многими исследованиями.

Боткин заботился о том, чтобы его труды приносили пользу медицине и больному человеку.

Боткин сделал много научных открытий. Он одним из первых установил, что желтуха, или гепатит, вызывается микроорганизмами. Инфекционная желтуха теперь называется “Болезнью Боткина” Сергей Петрович соединил свою научную деятельность с общественной, откликнулся на многие события, которые волновали русское общество, он был горячим сторонником прав женщин на высшее образование. При его участии в 1872 году были открыты в Петербурге первые женские медицинские курсы. Он первый в России предоставил женщинам-врачам право работать на кафедре, которой он руководил.

В 1861 году Боткин открыл при своей клинике первую бесплатную амбулаторию для беднейшего населения. Его волновал вопрос о высокой смертности в России.

Учение Боткина было признано большинством передовых русских врачей, поэтому мы говорим о Боткине как о создателе отечественной научной медицинской школы» [1].

Предтекстовые задания направлены на снятие языковых трудностей во время чтения текста. В них содержится материал для работы со словом: прочитать новые слова и посмотреть их значение в словаре, поставить в нужной форме слова, данные в скобках.

Затем студентам предлагается прочитать текст и ответить на вопрос: какова роль С.П. Боткина в развитии российской медицины?

Послетеクстовые задания позволяют проконтролировать понимание прочитанного текста: ответить на вопросы к тексту, согласиться с утверждением, что С.П. Боткин был не только врачом, но и ученым, а также общественным деятелем, аргументируя свое мнение информацией из текста. Заключительным заданием является подготовка монологического высказывания о жизни и деятельности великого русского врача и ученого С.П. Боткина.

В настоящее время актуален комплексный подход к пониманию текстов биографического жанра. Во-первых, это учебные тексты, помогающие иностранным студентам за короткий период обучения овладеть необходимым лексическим и грамматическим материалом, который усваивается, накапливается и используется в дальнейшем. Во-вторых, на примере данных текстов студенты учатся строить самостоятельные монологические высказывания. В-третьих, биографические тексты являются для них средством постижения новой иноязычной культуры. Данные тексты направлены на социокультурную адаптацию иностранных учащихся, обеспечивают их информационно-коммуникативную деятельность.

На основе кратких сведений о деятелях науки и известных писателях студенты отрабатывают грамматический материал и получают страноведческую информацию. Как видно из текста, биографические сведения подаются в тесной взаимосвязи с историческими событиями страны, закрепляя в сознании студентов связь между личностью и эпохой.

Когда в ходе обучения иностранные студенты знакомятся с историей, культурой страны, где они получают образование, формируется их лингвострановедческая компетенция. Под этим термином понимается знание «реалий страны изучаемого языка, способность извлекать из единиц языка страноведческую информацию и пользоваться ею для достижения полноценной коммуникации» [2].

Формирование данной компетенции происходит на протяжении всего периода обучения русскому языку. Она дает возможность студентам на основании прочитанного текста определить вклад писателя или ученого в мировую и национальную науку и культуру, учит уважать чужую культуру. Работа с текстами-биографиями «становится важным компонентом формирующейся у иностранных учащихся системы знаний о России» [3], а также способствует развитию у студентов нравственных качеств и познавательных способностей.

Библиографический список

1. Читаем по-русски: учебное пособие / Н.А. Раннева [и др.]. Ростов н/Д.: РГМУ, 2018. 212 с.
2. А.О. Власова, Е.В. Тренина. Формирование лингвострановедческой компетенции для адаптации иностранных учащихся в новой языковой среде // Педагогика и психология в медицине: проблемы, инновации, достижения: сборник материалов всероссийской научно-практической конференции с международным участием. СПб.: ПСПбГМУ, 2019. С. 66–72.
3. Московкин Л.В., Сильвина Л.В. Персоналии в обучении русскому языку как иностранному: Ф.М. Достоевский // Научный результат. Серия «Педагогика и психология образования». 2016. Т. 2. № 3. 2016. С. 29–31.